

# عاشقانہ پہلی جہان

/ بہ کوشش فیض شریفی /

## فہرست اشعار ہمراہ با نام شاعران و مترجمان و عناوین اشعار

بل والری، یداللہ رویایی، بہ چنار  
 ریچارد براتیگان، علیرضا بہنام، احسان مہتدی و گلارہ جمشیدی، عباس  
 صفاری، اولین برف زمستانی، فقط چون کہ، عاشقانہ، باران می بارد در  
 عشق، سینہ ریزت چکہ می کند، بہ آرامی دوست خواہم شد، من در  
 قرن بیستم زندگی می کنم  
 ویلیام بلیک، احسان مہتدی، عشق ام را گفتم  
 ویلیام باتلر یتیس، احسان مہتدی، خمربہ  
 اکاویوپاز، احسان مہتدی، حشمت اللہ کامرانی، ہنرور شجاعی،  
 قرینہ ہا، آخرین شفق  
 لوز لاسکر شولر، حدیث حسینی، وداع  
 لوئارد کوهن، محمد نعیمی، تا آخر برقصان مرا  
 شارلر بڈلر، احسان مہتدی، روح برگشت کردہ  
 ہی تومارو، احمد شاملو، رقت  
 کن تسون، احمد شاملو، شکوفہ ہا  
 پیر اوار، احسان مہتدی، عشق بانو  
 محمد نجیم، موسی بیدج، گل  
 ہارولد پینتر، میلاد جنت، شاخسار سبز  
 کستانتین کاوافی، عبداللہ کوثری، خاکستری

لولاریچ، حدیث حسینی، سایه

آنا سوییر، محسن عمادی، تا مغز استخوان مان به هم عشق ورزدیم  
فدریکو گارسیا لورکا، رضا معتمدی، احمد شاملو، لولا، غزل عشق، غزل  
بازار صبح گاهی، قصیده دختر طلایی، آرزو، نغمه خوابگرد  
پابلو نرودا، قاسم صنعوی، اصغر مهدی زادگان

رز آسلندر، حدیث حسینی، عشق

هاینریش هاینه، علی عبداللهی، خواستم کنارت بمانم، به من بگو، عشق  
اول، هر دو عاشق هم بودند، نوبهار، دلا! دلا! غمین مباش، برای ماتیلده،  
نامه‌ای که تو نوشته‌ای، روح تو و من

لنگستون هیوز، احمد شاملو، سعید سعیدپور، احمد شاملو، سعید  
سعیدپور

ژاک پرهور، احمد شاملو، محمدرضا فرزاد، ترانه، برگ‌های خشک

پل الوار، احمد شاملو، هوای تازه، تو را دوست دارم، تنها نیستم  
نزار قبانی، شفیع کدکنی، فرامرزی، در بندر کبود چشم‌های تو، نامه‌ای  
از اعماق دریا

مارگوت بیگل، احمد شاملو، سکوت سرشار از نگفته‌هاست، بختیاری،  
عبور، غرقه در شکوفه گرم، عشق

جوزپه اونگارتی، خسرو ناقد، مرگ، زندگی  
یوره کاشتلان، خسرو ناقد، دریایی از عشق

اریش فرید، خسرو ناقد، ناصر عبداللهی، آشفستگی، تأمل، اعتراف دون  
ژون، عشق و ما، نه فقط، فقط این که

یورگوس سازنداریس، فریدون فریاد، چیدن رویاها  
 نیکفوروس وره تاکوس، فریدون فریاد، خواب زرین  
 آریس آکساندرو، فریدون فریاد، با این همه او را کشتند  
 تیتوس پاتریکیوس، فریدون فریاد، چون گربه‌ها  
 کوستاس استرگیوپولوس، فریدون فریاد، عشق  
 دینوس فرستیا فوپولوس، فریدون فریاد، دریا  
 لفتریس پولیوس، فریدون فریاد، زمزمه‌وار  
 بورگوس حاووچاس، فریدون فریاد، سمرقند  
 الکسا ساندرسرگی یویچ پوشکین، آتش بر آب، در نام من برای تو چیست؟  
 میخاییل لرمانتاف، آتش بر آب، سپاس، عشق سوخته  
 فیودار ایوانویچ تیوتچیف، آتش بر آب، دعا  
 ولادیمیر سالویوف، آتش بر آب، خورشید عشق  
 ولادیمیر مایاکوفسکی، آتش بر آب، لی لی چکا! به جا نامه  
 میخاییل کوزمین، آتش بر آب، عشق  
 ماکسیم گورکی، آتش بر آب، افسانه مارکو  
 سرگی یسنین، آتش بر آب، هیچ‌گاه در سفر نبوده‌ام، دستان محبوبه‌ام  
 ولادیمیر ناباکوف، آتش بر آب، نارای سپید  
 بختیار علی، عباس محمودی، آدم‌کش و یاری دهنده‌ای  
 اصلان پاشا، رسول یونان، جدایی، یک جفت

۲

"اولین برف زمستانی"

آه! دختر زیبا، خودت را گیر انداخته‌ای  
در بدنی اشتباه  
بیست پوند اضافه وزن آویزان است مثل پرده‌ای ناصاف  
رو به روی طبیعت بی نقص بدنت  
سه ماه پیش مثل آهوئی بودی  
خیره شده به اولین برف زمستانی  
حالا افرودیت با انگشت نشانت می‌دهد  
و پشت سرت شایعه می‌سازد.

"قرینه‌ها"

در اندام من دنبال کوه می‌گردی  
برای خورشیدی که دفن شده است  
در بطن جنگلش  
در اندام تو دنبال قایقی هستم  
سرگردان  
هین شب